

**Zeitschrift:** Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung  
**Herausgeber:** Schweizerische Stiftung Für das Alter  
**Band:** 9 (1931)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO SENECTUTE

REVUE SUISSE POUR LA SÉNICULTURE, L'ASSISTANCE ET L'ASSURANCE-VIEILLESSE

Paraît en Mars, Juin, Septembre et Décembre

Éditée par le secrétariat général «POUR LA VIEILLESSE» à Zurich (W. Ammann) Rédaction, administration, annonces et expédition: Mühlebachstr. 8, Zurich 8

— Téléphone Hottingen 49.80 —

— Compte de chèques VIII 8501 —

Impression: MULLER, WERDER & Co., imprimerie, Wolfbachstraße 19, ZÜRICH 7

PRIX DE L'ABONNEMENT FR. 2.— PAR AN :: ON PEUT S'ABONNER AUSSI A LA POSTE

Neuvième année

Nr. 2.

Zurich, Juin 1931

SOMMAIRE: E. de K., Vieillir — J. R., Der alte Hitti — P. Paul-Marie, Le crépuscule d'une longue vie — Rovelli, La Vecchiaia nelle vallate Luganesi — Tätigkeit der Kantonalkomitees — Activité des Comités cantonaux — Assistance aux vieillards — Adresses des Comités cantonaux — Places libres dans des asiles.

## VIEILLIR

Nous Te rendons grâce, Seigneur, de ce que vieillir, c'est avancer dans la vie, d'après le rythme que Tu as établi dans toute la nature, dans laquelle le fruit succède à la fleur, l'automne et l'hiver au printemps et à l'été, la moisson à la saison de l'ensemencement.

Nous Te rendons grâce, de ce que la maturité diminue les élans physiques et les désirs passionnés, notre besoin intense de compter dans la vie; mais que nous gardons, vieillissant, une profonde sympathie pour les jeunes qui sont en pleine mêlée, et que nous aimerions savoir mieux porter.

Nous Te rendons grâce de vieillir, car notre vision de vraies valeurs de la vie se clarifie et se purifie; et nous apprenons à mettre l'amour et l'ambition pour le progrès total des êtres au centre de nos ambitions, sans vouloir imposer notre chemin aux autres.

Nous Te rendons grâce de ce que, en vieillissant, nous devenons plus capables de céder la première place aux autres, de nous réjouir de la joie des autres, de comprendre les autres.